

## CONTRATTO DI COMPRAVENDITA CONDIZIONI GENERALI

### 1. Campo di applicazione e disposizioni generali

Le presenti condizioni generali (di seguito CG) regolano i rapporti, relativi alla compravendita di veicoli nuovi e/o usati, tra la società EuropeanCar.ch Sagl (via Maggio 1C, 6900 Lugano, Svizzera, di seguito «EuropeanCar») ed i clienti privati e/o commerciali («clienti finali»). Essi sono complessivamente denominati «le parti».

I servizi offerti da EuropeanCar sono consultabili anche sul sito internet [www.europeancar.ch](http://www.europeancar.ch).

Le denominazioni di persona impiegate valgono sia per il genere femminile che maschile, nonché per una pluralità di persone.

#### 1.1 Contratto di compravendita

EuropeanCar intraprende tutte le azioni e negoziazioni volte alla stipula di un contratto di compravendita di un veicolo, nuovo e/o usato, con il cliente finale, tramite contatto telefonico e corrispondenza via posta, con richiesta di compilazione e sottoscrizione di moduli e formulari da parte del cliente finale.

I contratti di compravendita di veicoli stipulati tra EuropeanCar ed il cliente finale non prevedono alcun aumento dei compensi convenuti in caso di risoluzione anticipata del contratto. Questi contratti non sono pertanto soggetti alla Legge Federale sul credito al consumo LCC (LCC-KKG) (Giurisprudenza Federale e SECO).

#### 1.2 Durata del contratto

Il contratto di compravendita di un veicolo tra EuropeanCar e il cliente finale è stipulato per una durata fissa, in ragione della durata concordata di pagamento rateale del prezzo di acquisto.

### 2. Accertamento della situazione finanziaria del cliente finale e del codebitore

#### 2.3 Formulari

Per poter addivenire alla stipulazione di un contratto di compravendita di un'automobile, EuropeanCar chiede al cliente finale di esporre la situazione economica e debitoria propria e dell'eventuale codebitore (partner, familiare, ecc.), e a tal fine chiede di compilare e sottoscrivere un modulo di richiesta, in cui il cliente finale si impegna a fornire informazioni esatte e veritiere. Qualora le informazioni fornite risultassero essere inesatte e/o inventate, il cliente finale può essere perseguito civilmente e penalmente.

#### 2.4 Documenti

Per poter addivenire alla stipulazione di un contratto di compravendita di un'automobile, EuropeanCar chiede al cliente finale di presentare anche documenti, a comprova della situazione economica e debitoria propria e dell'eventuale codebitore. I documenti richiesti da EuropeanCar per l'espletamento della pratica e forniti dal cliente finale in complemento devono essere esatti e conformi al vero, pena la perseguibilità civile e penale del cliente finale.

**I fatti importanti relativi alla situazione personale, economica e debitoria propria e del codebitore, che possono compromettere la stipulazione del contratto, devono essere comunicati spontaneamente ed immediatamente dal cliente finale.**

Prima della consegna del veicolo e/o quando lo reputi necessario, EuropeanCar si riserva il diritto di chiedere al cliente finale e al codebitore documenti supplementari.

Il cliente finale autorizza EuropeanCar a trasmettere i propri dati e documenti alla centrale di informazione

Il cliente finale deve comunicare a EuropeanCar ogni cambiamento di domicilio, al più tardi 14 giorni prima del suo trasloco. Se ha l'intenzione di restare oltre 2 mesi all'estero o trasferire all'estero il suo domicilio, EuropeanCar si riserva il diritto di risolvere il contratto di compravendita per la data di partenza.

### 3. Il prezzo del veicolo

Il prezzo del veicolo è definito di volta in volta, sulla base della disponibilità di auto per EuropeanCar e - per quanto possibile - in conformità al range di prezzo indicato dal cliente finale.

I prezzi realizzati in occasione delle vendite tra privati non sono comparabili a quelli praticati dal commercio specializzato.

### 4. Cauzione e spese amministrative

#### 4.1 Cauzione

Al momento della messa a disposizione del veicolo, il cliente finale deve avere versato a EuropeanCar, a titolo di deposito cauzionale, un importo pari al 15% del valore del veicolo oltre IVA.

EuropeanCar si riserva di richiedere una seconda cauzione, a seconda della situazione debitoria e finanziaria del cliente finale, ad esempio se esecuzioni e attestati di carenza beni superano il montante di CHF 20'000.-

La cauzione è dedotta dagli importi ancora dovuti dal cliente finale ad EuropeanCar alla scadenza del contratto, salvo irregolarità nei pagamenti rateali, con riserva di un eventuale conteggio di spese sostenute da EuropeanCar, che sono poste a carico del cliente finale.

#### 4.2 Spese amministrative

Al momento della messa a disposizione del veicolo, il cliente finale deve inoltre aver versato le spese amministrative d'apertura della pratica (CHF 395.- oltre IVA), le spese di preparazione del veicolo (CHF 490.- oltre IVA), le spese di istruttoria della pratica (CHF 520.- oltre IVA), come pure la prima rata convenuta di pagamento del prezzo del veicolo, ed eventuali spese supplementari che dovessero essere insorte per l'espletamento della pratica.

Le spese amministrative supplementari sono conteggiate come segue (importi oltre IVA, elenco esemplificativo non esaustivo):

|                               |     |        |
|-------------------------------|-----|--------|
| - Ricerca d'indirizzo         | CHF | 20.00  |
| - Lettera standard            | CHF | 29.00  |
| - Lettera raccomandata        | CHF | 49.00  |
| - Comunicazione telefonica    | CHF | 39.00  |
| - Conteggio d'annullamento    | CHF | 59.00  |
| - Appuntamento                | CHF | 120.00 |
| - Rinvio di documenti         | CHF | 29.00  |
| - Per ordinazione veicolo     | CHF | 420.00 |
| - Conteggio pagamenti rateali | CHF | 30.00  |

### 5. Ordine del veicolo

5.1 La richiesta di stipulazione del contratto è presentata dal cliente finale a EuropeanCar con il modulo di ordinazione del veicolo desiderato.

Con la sottoscrizione del modulo di ordinazione del veicolo il cliente finale conferma di avere ricevuto e letto le presenti condizioni generali, e di accettarle senza alcuna eccezione.

A seguito della ricezione di tutta la documentazione richiesta e a seguito del pagamento della cauzione e delle spese amministrative di cui ai punti 4.1 e 4.2, EuropeanCar può procedere all'ordine del veicolo desiderato o veicolo simile, a seconda della disponibilità sul mercato.

5.2 EuropeanCar provvede ad ordinare il veicolo desiderato o simile nel parco veicoli di esclusiva scelta di EuropeanCar, il cliente non può effettuare in modo autonomo un'ordinazione in un garage di sua scelta.

5.3 Il cliente finale è responsabile del veicolo a partire dalla consegna.

#### 5.4 Tempi di consegna

La consegna del veicolo al cliente finale è effettuata di regola **entro 15 giorni lavorativi** (eccetto che durante le vacanze, soprattutto nei mesi di luglio e dicembre, dove i tempi di consegna possono essere più lunghi).

EuropeanCar non risponde in alcun modo per il caso in cui il veicolo scelto non sia più disponibile al momento dell'ordine e/o consegna, ad esempio nel caso di ritardo dell'invio dell'ordine sottoscritto da parte del cliente finale e in genere nei ritardi delle trattative per la stipula del contratto tra EuropeanCar e cliente finale. In quel caso è proposto in cambio un veicolo, da prenotare nel limite dello stock disponibile.

### 6. Spese di manutenzione del veicolo, tasse e assicurazioni

#### 6.1 Manutenzione del veicolo

Il cliente finale si impegna a mantenere il veicolo accuratamente e coscientemente, rispettando le istruzioni del produttore, e a condurlo prudentemente. Il cliente finale si impegna in particolare ad effettuare regolarmente i servizi di manutenzione del veicolo, i controlli e le riparazioni, presso un concessionario del marchio del veicolo.

Per quanto possibile, i lavori di manutenzione e le riparazioni sono da fare effettuare presso il fornitore del veicolo o presso un concessionario autorizzato.

I lavori di manutenzione del veicolo sono imputabili ad EuropeanCar solo ed unicamente se le parti hanno concordato di includere le predette spese

all'interno delle rate di pagamento del prezzo; in questo caso, sarà EuropeanCar a scegliere dove effettuare i lavori.

Qualora le spese di manutenzione del veicolo non siano incluse nelle rate di pagamento del prezzo, esse non sono in alcun modo a carico di EuropeanCar.

Sempre che non sia compito dell'assicurazione, il cliente assume le riparazioni in seguito agli incidenti che dipendono dalla sua responsabilità e i danni causati da terzi, in particolare dei danni di carrozzeria e all'interno del veicolo.

Infine, le spese di acquisto del carburante, di pulizia del veicolo, di controllo del livello dell'olio, del veicolo di sostituzione e di piccole riparazioni immediate sono sempre a carico del cliente finale e non di EuropeanCar.

## 6.2 Tasse e assicurazioni

In mancanza di altro accordo pattuito tra le parti, il cliente finale e detentore del veicolo iscrive il veicolo al suo nome presso l'ufficio di circolazione del cantone di domicilio, e si assume il pagamento delle imposte e tasse corrispondenti.

Qualora le imposte e tasse automobilistiche siano comprese nelle rate, EuropeanCar è autorizzata a imporre un eventuale sovrapprezzo sulle rate di pagamento del prezzo di compravendita.

Sempre che sia chiaramente stipulato, EuropeanCar conclude un'assicurazione di responsabilità civile incondizionata, a nome del cliente.

EuropeanCar conclude inoltre al proprio nome un'assicurazione casco totale, con premio fisso, senza bonus, a carico del cliente. In caso di danno, il cliente perde la franchigia, posta a suo carico. Il cliente finale conferma di avere ricevuto le condizioni generali d'assicurazione e di accettarle. In tal caso il cliente si assume l'obbligo del mantenimento della copertura d'assicurazione durante la durata totale del contratto, come pure di sostituire integralmente e senza eccezioni EuropeanCar in caso di eventuale vertenza con la società di assicurazioni.

## 7. Garanzia per i difetti del veicolo

Al momento della consegna del veicolo, esso è sottoposto al cliente per controllo e il cliente deve segnalare immediatamente a EuropeanCar eventuali difetti o imperfezioni che abbia riscontrato. L'eventuale segnalazione di difetti o imperfezioni non dispensa il cliente dal pagamento mensile delle rate previste secondo il contratto di compravendita stipulato tra le parti.

EuropeanCar non risponde in alcun modo per i difetti che il veicolo dovesse presentare a seguito dell'ordinazione, siano essi riconoscibili o occulti, ex art. 197 ss CO.

Il cliente finale può decidere se avvalersi della garanzia fornita direttamente dal fornitore del veicolo, qualora disponibile, o rispettivamente se stipulare un'assicurazione privata per la garanzia del veicolo, alle condizioni che gli saranno proposte. EuropeanCar ad ogni modo fornirà d'ufficio una garanzia Quality1 QBase della durata di 12 mesi a copertura delle parti motore e cambio del veicolo.

## 8. Utilizzo del veicolo, danni e usura

### 8.1 Utilizzo del veicolo

Il cliente finale si impegna ad utilizzare personalmente il veicolo oggetto del contratto di compravendita. Egli può prestare il veicolo solo ed esclusivamente ai membri della sua famiglia, a condizione che siano in possesso di una patente di guida valida e che garantiscano un impiego cauto.

Senza accordo scritto con EuropeanCar, il cliente finale non è autorizzato ad usare il veicolo come taxi, per scuola guida, né di prendere parte a corse automobilistiche.

Eventuali allestimenti speciali o trasformazioni del veicolo sono possibili soltanto su autorizzazione scritta di EuropeanCar. In caso di restituzione del veicolo ad EuropeanCar, il veicolo deve essere reso nel suo stato d'origine.

### 8.2 Danni al veicolo e usura

Il cliente finale deve risarcire EuropeanCar in caso di danni al veicolo (es. danni di carrozzeria) e in caso di usura eccezionale del veicolo, che non siano coperti dall'assicurazione casco totale.

In caso di disaccordo sull'importo dovuto dal cliente finale per le spese straordinarie d'usura ed eventuali danni al veicolo, il cliente potrà nominare un esperto di sua scelta, che sia terzo neutrale e competente, che stabilisca un importo di risarcimento danni che sarà accettato da entrambe le parti.

## 9. Proprietà del veicolo

A seguito della consegna, il veicolo resta di esclusiva proprietà di EuropeanCar durante tutta la durata del contratto e sino al pagamento completo di tutte le rate e di tutte le spese richieste.

EuropeanCar.CH Sagl per tutta la durata del contratto ha il diritto di trattenere la seconda chiave del veicolo.

Solo a seguito di conferma scritta di EuropeanCar al cliente finale, l'automobile può essere intestata in proprietà a quest'ultimo.

## 10. Risoluzione e/o inadempimento del contratto

### 10.1 Risoluzione del contratto

#### 10.1.1 Entro 14 giorni dall'ordine del veicolo

Il contratto stipulato tra EuropeanCar e il cliente finale non può essere risolto a mezzo telefono, ma solo per iscritto a mezzo raccomandata, gratuitamente nei 14 giorni successivi all'invio del modulo di ordinazione del veicolo; in questo caso, gli importi versati sono restituiti e possono essere trattenuti e/o richiesti da EuropeanCar solo gli importi relativi alle spese comunque sostenute per l'avvio della pratica.

#### 10.1.2 Oltre i 14 giorni dall'ordine del veicolo e successivamente alla stipula del contratto di compravendita

A decorrere dal 15° giorno successivo all'invio del modulo di ordinazione veicolo, invece, non è più possibile risolvere gratuitamente il contratto, per cui il cliente finale può chiedere che il contratto venga risolto, ma perderà gli importi eventualmente versati e gli sarà richiesto di provvedere al pagamento di CHF 1'390.- e di tutte le spese sostenute da EuropeanCar per l'espletamento del contratto, anche in considerazione della data di risoluzione.

In caso di restituzione del veicolo in seguito a risoluzione anticipata del contratto, EuropeanCar rinuncia al pagamento supplementare di una rata aumentata.

In caso di risoluzione del contratto e restituzione del veicolo, a determinate condizioni, che saranno stabilite di volta in volta da parte di EuropeanCar, può essere svolta una constatazione dello stato del veicolo e può essere stabilito un conteggio per il rimborso della cauzione.

### 10.2 Inadempimento del contratto da parte del cliente finale

Nel caso in cui il cliente finale utilizzi i servizi offerti da EuropeanCar in modo contrario alle condizioni generali e ai documenti firmati, nel caso in cui il cliente abbia fornito informazioni insufficienti o fuorvianti concernenti la propria situazione finanziaria e debitoria, nel caso in cui il cliente finale abbia scientemente omesso documenti importanti per chiarire la propria situazione finanziaria e debitoria o nel caso in cui abbia fornito informazioni poi risultate false, EuropeanCar si riserva il diritto di recedere immediatamente dal contratto.

In questo caso, tutti gli importi pagati in anticipo e sino a quel momento dal cliente finale o dal codebitore non saranno rimborsati, EuropeanCar chiederà al cliente finale di provvedere al pagamento di CHF 1'390.-, delle rate non pagate sino alla restituzione del veicolo e di tutte le spese sostenute da EuropeanCar per l'espletamento del contratto; inoltre, EuropeanCar si riserva di agire giudizialmente nei confronti del cliente finale per il risarcimento dei danni e la tutela dei propri diritti.

## 11. Termine del contratto

11.1 Al termine del contratto EuropeanCar redige un estratto conto finale, in cui sono indicati tutti i costi sostenuti ed eventuali maggiori costi causati dal cliente finale, di cui EuropeanCar chiede il rimborso.

## 12. Diritto applicabile e Foro

Il contratto tra EuropeanCar e il cliente finale è sottoposto al diritto svizzero.

Per qualsiasi contestazione dovesse sorgere nell'ambito del predetto contratto, è competente il **Foro di Lugano nel Canton Ticino**.

**Il cliente finale conferma di avere coscientemente letto e compreso le presenti condizioni generali e di accettare senza alcuna esclusione il suo contenuto.**